

# راستارِش روانکاوی و اصول توانمندی آن

ژکی لکان

ترجمه: معصومه حنیفه زاده

|                     |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : لکان، ژک، ۱۹۰۱ - ۱۹۸۱ م. Lacan, Jacques                                           |
| عنوان و نام پدیدآور | : راستارش روانکاوی و اصول توانمندی آن/ نویسنده ژک لکان؛ مترجم معصومه حنیفه زاده.    |
| مشخصات نشر          | : تهران: انتشارات آها، ۱۴۰۰.                                                        |
| مشخصات ظاهری        | : ۱۳۶ ص.                                                                            |
| شابک                | : ۹۷۸-۶۰۰-۷۵۳۵-۳۸-۷                                                                 |
| وضعیت فهرست نویسی   | : فیبا                                                                              |
| یادداشت             | : کتاب حاضر یکی از سخنرانی های ژک لکان در همایش روژمونت Royaumont (ژوئیه ۱۹۵۸) است. |
| موضوع               | : روانکاوی                                                                          |
| موضوع               | : Psychoanalysis                                                                    |
| شناسه افزوده        | : حنیفه زاده، معصومه، ۱۳۴۴ - مترجم                                                  |
| رده بندی کنگره      | : BF173                                                                             |
| رده بندی دیویی      | : ۱۵۰/۱۹۵۲                                                                          |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۷۷۲۷۴۹۸                                                                           |

## راستارش روانکاوی و اصول توانمندی آن

نویسنده: ژک لکان

مترجم: معصومه حنیفه زاده

ناشر: آها

نویت چاپ: اول ۱۴۰۰

صفحه آرا و طراح جلد: جواد عنابستانی

مسئول اجرایی و آماده سازی: سمیرا ناطقی

چاپ و صحافی: صنوبر

شمارگان: ۵۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۵۳۵-۳۸-۷

قیمت: ۶۵۰۰۰ تومان

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، کوچه نیک پور، پ ۴، واحد ۱ تلفن: ۰۹۹۰۳۰۶۶۶۵۲

## فهرست جستارها

- ۱ ..... درآمد مترجم
- ۹ ..... امروزه چه کسی روانکاوی می‌کند؟
- ۲۱ ..... جای آرشگزازی کجاست؟
- ۳۷ ..... در زمینه‌ی ترابرد به کجا رسیده‌ایم؟
- ۵۳ ..... چگونه با بود خود کار کنیم؟
- ۶۵ ..... آرزومندی را، چون وات، دریابیم
- ۹۷ ..... یادداشت‌ها و بازفرست‌ها
- ۱۰۳ ..... واژگان فارسی، فرانسوی، انگلیسی
- ۱۱۷ ..... واژگان فرانسوی، انگلیسی، فارسی

## درآمد مترجم با نام آفریدگار سخن

«راستارِش روانکاوی و اصول توانمندی آن» رونوشت یکی از سخنرانی‌های ژک لکان است که در همایشی از روانکاوی به تاریخ ۱۳ ژوئیه ۱۹۵۸، در رووئمن<sup>۱</sup>، برگزار شده بود. رونوشت این سخنرانی نخست در سال ۱۹۶۱ در شماره ششم مجله‌ی «روانکاوی»<sup>۲</sup> به چاپ رسیده، سپس در «نوشتارها» باز چاپ شده است.

بر گزارکننده‌ی این همایش جامعه‌ی فرویدی پاریس<sup>۳</sup> بود که پنج سال پیش از این تاریخ، با جدا شدن لکان و شماری دیگری از روانکاوان از جامعه‌ی روانکاوی پاریس، که تحت نظارت انجمن بین‌المللی روانکاوی (IPA)<sup>۴</sup> فعالیت می‌کرد، بنیاد شده بود.

در این نوشتار، لکان کژروی‌های روانکاویِ پسا فرویدی را، در آموزه‌ها و در کارشیوه، آنگونه که در IPA انجام می‌شد، به پرسش می‌گیرد، در نوشته‌های روانکاوی آن زمان می‌شد دید که واژه ناخودآگاه اندک اندک ناپدید شده، روانکاوی به آنچه که «بازآموزی عاطفی بیمار» نامیده می‌شد، می‌کاهد. این بافتار تاریخی‌ای است که لکان را بسوی بکارگیری واژگان و آهنگی بُرنده می‌راند. دریافت آهنگ بُرنده‌ی این نوشتار بدون

1 Royaumont

2 La Psychanalyse

3 Société freudienne de Paris/SFP

4 International Psychoanalytic Association/IPA

آشنایی با پیشینه‌ی تاریخی آن برای خواننده دشوار خواهد بود.

نوشتار با واژه‌ی «راستارِش»<sup>۱</sup> می‌آغازد که به پیشروی در راهی «راست» اشاره دارد و به کزروی‌ها طعنه می‌زند. سخن از راستارِش روانکاوِی است، نه راهبری، یا حتی بدتر، رهبری روانکاونده. چنین روشِ راستارِشی تنها از راه شناخت اصل‌هایی امکان دارد که نویسنده در این نوشتار آن‌ها را پیش روی خواننده می‌گذارد.

در این راستا، لکان کنشِ روانکاو را در سه سطح راهنکنشی<sup>۲</sup>، راهبردی<sup>۳</sup> و سیاسی<sup>۴</sup> بررسی می‌کند:

۱. آرِشگری<sup>۵</sup> و هر آنچه می‌توان گونه‌ای از روشنگری دانست.

۲. کار با تُرابرد<sup>۶</sup> و فرآمدهای<sup>۷</sup> آن.

۳. پیشبرد روانکاوِی<sup>۸</sup> تا آنچه که «پایان روانکای» نامیده می‌شود.

در پیگیری این طرح کلی است که لکان به پرسمان‌هایی می‌پردازد که شماری از آن‌ها را در اینجا می‌آوریم:

۱. پیوند میان وات<sup>۹</sup> و بازآیند<sup>۱۰</sup>؛

۲. پیوند میان ترابرد و تراورزش<sup>۱۱</sup>؛

۳. پرسمان «آرزوی ناخودآگاه» و آرِشگری آن؛

۴. تفاوت میان تلقین و آرِشگری؛

1 Direction

2 Fr.: Tactique. En.: Tactical

3 Fr.: Stratégique. En.: Strategic

4 Fr.: Politique. En.: Political

5 Fr.: Interprétation. En.: Interpretation

6 Transfert

7 Fr.: Effet. En.: Effect

8 Fr.: Lettre. En.: Letter

9 Fr.: Répétition. En.: Repetition

10 Fr.: Perlaboration. En.: Working through